Ն· 7010 1895 ՄԱՅԻՍ 3/15 ՇԱԲԱԹ 36ՆԱՀ ՍԷՆԷ ١٣١٣ ՇԱՒԱԼ ٢٠ Ն: 7010

Մանզումայի Էֆքիար

30 ԹԱՐԱՍ 30

ԱԳՕՆԷ ԳԻՏԷԼԻ
ՍԿԷՍԻՆ· ԱՄԲ-ՅԵՄ
Խոշանալ Իշին 80 40
Թուրա Իշին վե պուրատա Իսթամբուլ Էկէ կիտէնէ Իշին 100 50

Սահիպի Իմթիազ
ԳԱՐԱՊԵՏ Ց· ՓԱՆՈՍԵԱՆ
Մարդա վե Խարէքէթեան
Պապը Ալի Ճատտէսինտէ Ն· 36

Direction du journal
MANZOUMEI EFKIAR
Grand' rue de la S. Porte. 36

منظومهٔ افکار
صاحب امتیازی مزوقدیر مسیو لی دو
قره بت یانوسیان
مطبعه وادارهخانه سی
باب عالی جادهسنده ٣٦ نومرولی
دائرهٔ مخصوصهدر

ԱՉԳԱՅԻՆ

Գերն Ց· Մամբրե վարդապետ Բզնունիին Տիվրիկ առաջնորդղուղնա տայիր պերաթը Ալիշանը պու քերբե Պապը Ալիսէն Բարիգիանէնե իրսալ պուլբուլմուշ տուր։

Ազգ· կիւնքի Հայրենիք զազէթասընտա, ամթիսէքի հավատիս օս գունմուշ տուր։

Ազգ· Վարչութիւն՝ Եվվելքի խնթիմալարընտան պիրինտէ, Պրուսա Առաջնորդոց Ց· Բարթողիմէոս Եպիսկոպոս մէկմուրիրէթի մէզքիւրէսինտէ գալմագ խսթէմէտիկի հալատէն մահէլլի Գալատական Ընդհանուր փողովու ագտը իճթիմատ ասվէթ վե Առաջնորդ ինթիխապրնա թէչեպպիւս խթմէք իւզրե, Պրուսատէ պէքթիւք բիւթպէի բուհանիյեէի հաղ պիր Եկեղեցական կէօնտէրիմէսինէ, վէ իքիսաբ վազի ֆէսինտէ մազարը վիճտան հարէքէթի հագգընտա հիչ պիր կէօնա չիւպհէնէ մահէլ գալմամագ իւզրէն միւշարիէյհ Եկեղեցականընդն սալիք իճարը Առաջնորդղուղա ընարելի ատա խրիմէմէսինէ գարալամէրմիշ տիր։ Մէմուրիյէթը մէզքիւրէ իչուն թաեին Ցյունան Եկեղեցական՝ Գեր· Ց· Հայրակ Եպիսկոպոս Դիմաքսեան հաղրէթլերի փիր։

Երուսաղէմ Միաբանարընտան Մաղթանքը Գեր· Սարգիս վարդապետ Տէմիրճեան, պիր միւտէթ թէպտիլի հավա իթմէք իւզրէր բաղարկինի չէհրիմիզ մուվասալէթ իթմիշ տիր։

Ցիւնքի Արեւելքտէ տէրճ խալէն Պէյօղլու Ընտրողական Ժողով Տեղեկագիրինտէ, Թագ· Խրհուրդլուգքուէ սանտրընտան՝ տէօրթ թանէ թաշրատա օլան քիմսէներիւէ պիր նէֆէր տախի մէզարտա եաթմագտա պուլունան քիմսէնին քուէ քեազբտալթը չուգտրը օգունմուշ տուր։

ԹԷՎՖԻՀԱԹ

Ոսկրագ քազասընէրտէ վէ թիճարընտան· Թիրիոզատէ սատ· Մէհէմմէտ էֆէնտիյէ թէրֆիէն բիւթպէի մէրիմիրանի։

Մուզաֆֆատէմ էնգարէյէ իլգամ իտիլմիշ ծլան հէյէթի սըհիրիյէյէ մէէմուր, թապիպ Գրիֆ կարապետ Սարգիս Թոմմանեան էֆ·ենտի սալիսէ։

ՆԸՇԱՆ

Հայմէթլու Ռուսիա Իմբէրաթորու հաղրէթլերինին պիրատէրի Ֆէխամէթլու Կրանտիւգ Միշել Ալէքսանտրովիչ, վէ միւշարիէյհ Իմբէրաթոր հաղրէթլերինին ամուհասը Ֆէխամէթլու Կրանտիւգ Վլատիմիր, վէ միւշարիէյհ Իմբէրաթոր հաղրէթլերինին էնիշթէսի Ֆէխամէթլու Կրանտիւգ Ալէքսանտրը Միխայէլովիչ հազարաթընա մուրասսա Օսմանի, վէ Միւշարիէյհ Իմբէրաթոր հաղրէթլերինին հէմշիրէսի Ֆէխամէթլու Կրանտիւշէս Քսենիա հաղրէթլերինէ պիրինճի բիւթպէտէն Շէֆգատաթ նը շանը Հիւմայունլարը իհտա պուլբուլմուշ տուր։

ՏԱՒԻԼԻՑԵԷ

ՔԷՕՄԻ·— Սաեէի գուտրէթվաեէի հաղրէթը խրլաֆէթբէնահիտէ խիւտավէնտիկեար, Էնգարէ, Հալէպ, Մամուրէթ իւլ Ազիզ, Թրապիզոն, Սիվաս, Դիարբաքիր, Ատանա վե Տիւերաբէքիր վիլայէթլերինտէ տախի էն ու ասաեիյ պէրքէմալ օլտուղու՝ ծագատը ճէլիլը Սատարէթու գմաեէ վարիք օլան ֆի 1 մայիս սէնէ 311 թարիխլի թէչէկբաֆնամէլերտէն անլաշըլմըշ տրրչ։

—Էվվելճէ մազպաթասը խաքիբաի հաղրէթը Բատիշահիէ թագատիմ գելընմըշ օլան եիւզ սէքիզ միլիոն զրուշլուգ թասֆիյէէի տիւեուն թանհվիլաթընը ուսուլ վէ նըզամը տարիէսինտէ եագըլմաբնա իրատէի Սենիյէ չէրէֆտուտտր պուլբուլմասըյլա, մէզքիւր թանհվիլաթն եագընտա եագըլաճաղը իչիտիլմիշ տիր։

—Գօզան սանճաղը միւթէատրընը թէվֆիգ պէյին վէֆատ իթմիշ օլտուղու էվրագը հավատիսատէն անլաշըլմըշ փրը՝

—Էվրօբանընը մէհչուր միւհէնտիսլէրինտէն օլուպ, ամու քերքէ չէհրիմիզէ կէլմիշ օլան Մ· Շարլ Գոթաբ՝ մէմալիքը Շահանէտ տէմիր եօլարը իմթիազը ալմագ իւզրէ, վիրուա էյլէտիկի վէ պիխասատա Սամսօն-Սիվաս խաթթը իչէն թէչէպպիւսատթտա պուլբուլնանճաղը իչիտիլմիշ տիր։

—Լօնտրա Օգմանլը սէֆիրլուտէվ. Քիւսթէմ բաշա հաղրէթլերի քեամիլքէն քէսապը սըհհէթ իթմիշ օլմագլա, կէչէն սալը կիձիւ Պոգքէն կամ ֆէրաեընէնտա Գրաչիձա հաղրէթլերինին հազուրունա գապուլ օլուշնարագ, միւշարիէյհ հաղրէթլերինին մազհարը իմթիֆաթը օլմուշլար տրը։ (Սապահ)

—Ռուսիա, Իսպանիա վէ Պէլճիգա սէֆիրլերի հազարաթը՝ էվվելքի կիւն Պապը Ալիսէ կէլերէք։ Զաթը Սամի Սատրազամիէի վէ Խարիճիյէ նազիրը իլէ միսթէշարը բաշալար հազրաթընը զիեարէթ էյլէմիշլեր տիր։

—Պանքէր Մ· Լէոնիտա Զարիֆի իլէ տաված վէքիլի Մ· Գարո՝ Իսթանպօր բրանթըմ վէ տոգ վէ անթրբօլարը չիրքէթինին մէճլիսի իտարէսի ազալըղընա ինթիխապ օլունմուշ տուր։

—Թէպտահ Իրանիյեէտէն Հաճի Բիւսթէմին վէ զէվճէսիյլէ վէլէտը մանէվիսինին գաթիլլերիս օլմագ իւզրէ Մէհէմմէտ Պաղիր վէ Մազհարբէմ վէ Ագա վէ Շէհպազ նամ չախսալար՝ Իրան գօնսօլոսխանէսինտէ թէվգիֆ իտիլմիշլեր իմիշ։

—Ֆէս վէ չուգա ֆապրիգասի հիմայէունլարը իչուն, Լօնտրատան սամուն ալընան քիւլլիյէթի եաբաղլար՝ մէզքիւր ֆապրի գալարա թէսլիմ օլունմուշ տուր։

—Ռուսիա Իմբէրաթորու հայ մէթլու նիգօլա հաղրէթլերինին պիրատէրլերի Կրանտիւգ Ժորժ հաղրէթլերի՝ Ռուսիաէ կիրիմէք լազրէ, էմօալ Բօլէր վաբօրունա բաքիպէն Աթինատան ավտէթ ինտեճէկինտէն, մէզքիւր վաբօրուն պօղաղլարտան միրքբրինէ միւսատտէ օլունմասը՝ Տէրբսէպտէթ Ռուսիա սէֆարէթինտէն իլթիմաս օլունմուշ տուր։ Կրանտիւգ Ժորժ հաղրէթլերինին պիր գաչ կիւն տախի չէհրիմիզտէ գալաճագլարընը՝ Մօնիթէօր ղազէթասը եազմըշ տրը։

—Տիւեոնունու Ումումիյէէի Օսմանիյէ հարիր չիպէսի վէ Պրուսատա հարիր մէքթէպի միւտիրի իզզ· Թորգոմեան էֆ՝ Իզմիտչեան լօվա վէ ճիվարը իրէք պէօճէքլերինէ նէզարէթ իթմէք իւզրէ, պու տէֆա չէհրիմիզտէն ազիմէթ էյլէմիշ տիր։

—Ագտէնիզ սատալարընտա, Ֆգաֆանար տէնիլէն տակրճ ալէթի իլէ սիւնկէր ավանմասընը պաղը կէօնա մազարրաթը կէօրիւլտիկինտէն, պունուն մէնի հագգընտա, էհալի թարաֆընտան վուգու պուլան իսթիտա իւզէրինէ, Հիւքիւմէթը Սենիյեէճէ քէյֆիյէթ նազարը թէագրգա աղընմըշ տրը։

—Ռում Բաթրիգի ռիւթպէթլու Անթիմոս էֆէնտի հաղրէթլերի՝ մահյեէթլերինտէ Սինոդ ագասը պուլունտուղու հալտէս էվվելքի կիւն Պալրգը քիլիսասընա ագի մէթլէ, մահէլը մէզքիրտէքի մէպանի մուգատտէսէ վէ խայրիյեէի եարտրըմըշ պուլունան զաթարընը իսթիրահաթը բուհդ իչուն, սեինը բուհանի իճրա վէ պէք վէսիլէ իլէ՝ կէչէկլէրէք կիւրիճէ Մէթրաբօլիտիկինէ ինթիխապ օլունան քահրիգ վէքիլի սապրգը Եերվասիօս էֆ·ենի տախի, քիլիսա ուսուլինճէ մէէմուրիյէթը մէզքիւրէնէ բէսմէն թաեին իթմիշ տիր։ Պու սեինին իճրաբընտա Ազգ· Պատ· փոխանորդ հայր Մեսրոբեանի բաթրիգ վէքիլի տախի հաղրը պուլունմուշ տուր։

—Մըսրրա իրէք ֆիեաթը ֆէվգելատէ թէնէզզիւլ իթմիշ տիր Ֆէնիլիեօր։

—Էվվելքի կիւն մէքթէպը Հարպիյէ վէ տիւնքի կիւն տախի մէքթէպը Միլքիյէ մուալիմ վէ չակիրտլէրինէ Քեազրտխանէտէ, զիեաֆէթը Սենիյեէ վէրիլմիշ տիր։

—Պէօեիւք Զարշունուն՝ էվվելճէ թասվիպը Ալիսէ մազհարը պուլբուլմուշ օլան բլանլար մուճիպինճէ սերիան եաբըլմասընա իրատէի Սենիյեէ չէրէֆիթէալլիգ պուլբուլտուղունու «Լէվանթ Հերալտ» ղազէթասը եազմըշ փրը։

—Ավսթրիա սէֆիրի Պարօն Դալիս հաղրէթլերի թարաֆընտան, տիւն ագշամ, սիւֆէրաեէ մախուս օլմագ իւզրէ, պիր զիեաֆէթ իթա էյլէմիշ տիր։

—Բիեանօ չալմագտաքի մէհարէթիյլէ պէօեիւք պիր չէօհրէթ գազանմըշ պուլունան Մ· Ալպէր Ռէկէնօվա պու քերբէ Իսթամբոլա կէլերէք, տիւն ագշամ Թէվֆիգանիա ուալօնունտա պիր գանսէր վերմիշ տիր։

—Ադարն վիլայէթի տախիլինտէ վագք Սալահը գարիյէէսինտէ 10 եաշլարընտա պիր չօճուգ՝ բէտերինին տէվէլերինտէն պիրինէ եէեեէնէք վերիր իլէն, տէվ՝ քէմալը հիտտէթլէ չօճուղու պաղտըրընտան ըսրբարագ, էթինի քեամիլէն գօբարմըշ վէ քէմիեինի մէյտանա չըգարմըշ վէ չօճուղուն պաճաղընէն քէսիլմէսի լազըմ կէլտիկի անլաշըլմըշ օլմագլա ամէլիյեաթըն իճրասը իչուն, չօճուգ Իզմիրէ կէօնտերիլմիշ իմիշ։

—Եէհրիմիզտէ համտ օլսուն գազլերա վուգուաթը օլմամագտա տրը։

—Պու կիւնլերտէ Պրուսատէ բէք չօգ սէյահաթլար կիթմէքտէ վէ մէվճուտ օթէլլերտէ օտա պուլմագ ատէթա կիճլէշմէքտէ օլտուղու մահէլլի իշարաթընտան տրը։

ՐԷՍՄԻ

Իսթարնամէ սբրէթի տիր

Գօնսթանթինուբօլիս ղազէթասը՝ մուղաեիրը ուսուլ վէ գաիտ հարէքէթ էյլէտիկինտէն, թէքէրիւրի հալինտէ, միւճագաթը լազմէ իճրա գելընճաղը՝ սահիպի իմթիեազընա իսթար օլունուր։

Ֆի 29 ապրիլ, սէնէ 311։

Հայրենիք ղազէթասը՝ մուղաեիրը ուսուլ հարէքէթ էյլէտիկինտէն, թէքէրիւրի հալինտէ մուամէլէի միզթազիլէնին իճրասը մուգարրեր պուլունտուղու՝ սահիպը իմթիեազընա իսթար օլունուր։

Ֆի 1 մայիս սէնէ 311

Մաթպուաթը էճնէպիլեէ մէքթուբիյէթինէն, Ֆրանսրզճա ղազէթասրա, սուրէթի սաթիտէ մուհարբը թէպլիղաթ իճրա օլունմուշ տուր։

Օսմանիյէ Բասթ ղազէթասը՝ մայիս 10-թարիխլի կէչէն ճիւմասա կիւնքի նիւսխէսինտէ, պու կիւնլերտէ Ալմանիա գօնսէլոսխանէսինտէ իճրա օլունան պիր մուհաբէմէտ թարաֆէյնտէն պիրինին միւտաֆէասընը նէշր իթմիշ տիր։

Մէզքիւր ղազէթանէն Սանսիւրի՝ քէնտիսինէ վերիլէն էվամիը վէ թէպլիղաթը սարիհա խըլաֆընա օլարագ, պու ֆըգրանէն նէշրինէ բուխսաթ վերիլմիյէնտէն տօլայը, մէէմուրիյէթինտէն ապլ խոլմիշ տիր։

Շանանը թէէսիւֆ միւնագաշաթա մէյտան աչաճագ օլան պու կիպի նէշրիյեաթի՝ գաթիյէէն մէմնու օլտուղունտան, մէզքիւր մուհաքէմէ հաղգընտա տախի հիչ պիր նէշրիյեաթտա պուլունմամաղը՝ ղազէթա միւտիրլէրինէ իխթար օլունուր։

Շուրաի տէվլէթ ազասընտան, մախպուաթը էճնէպիլեէ սիւտիրի

ՆՇԱՆ

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Պէրլին 13 մայիս·— Ցիւխան բիւսուլմանլարն թէզահիրնէ տաիր մէվգրի միւզաքէրէեէ գանուլան գանօն լաեիհասը՝ մէճլիսի մէպուսան թարաֆընտան բէտտա օլունմուշ տուր։

Թօքիո 13 մայիս·— Զին իլէ Ճաբօն արասընտա ապա վէ իսպա վէ թէաթի գելընան մուահէտէի նուլիյեէ, նէշր վէ իլան օլունմուշ տուր։

Լիեաթօնկ գրթասընը՝ Զին հիւքիւմէթինէ խատէսինէ տաիր թանգիմի լազըմ կէլէն մուահէտէ-ճին ագտը, պա պէեանանամի իմբէրաթօրի հէյէթի վիւքէլաեահալէ գելընմըշ տրը։

Բարիս 13 մայիս·— 1896 սէնէսինին պիւտճէսինտէ մէսարիֆաթա եէրմի տէօրթ միլիօն ֆրանգ զամմ օլունմուշ տուր։ Պու մըգտարատան օն միլիոնու՝ հարպիյէ, վէ պիր պուչուգ միլիօնու չըմալ ֆիլլօսու մէսարիֆինէ իլավէ իտիլմիշ տիր։ Ֆազլան մէսարիֆին էլլի պէշ միլիօն ֆրանգ օրճաղը թախմին օլունտուղունտան, իչպու մէպլաղ՝ գաբաարըլմագ իւզրէ, թէրէքէ բիւսուլ թաարի իտիլէճէք, վէ խըտմէթքեարանտան պիր վերկի ալըն ճաղը կիպի, էնճամ վէ թ ֆիլաթը ճնէպիյեէէ պիր ըսամ թաքրէր միւթասավվէր պուլունմուշ տուր։

Լիոն 13 մայիս·— Հարպիյէ նազիրը Ժէնէրալ Զօրլինտէն՝ սըհհէթի ասքէրիյէ մէքթէպի ճեսիտինին բէսմը քիչատընտա հազը պուլունմագ իւզրէ, Լիոն չէհֆինէ կէլմիշ տիր։

Պու մինասէպէթլէ իրատ էյլէտիկի մագալէնտէ, Ֆրանսանին զէմանը աթթեէ քէմալը ոիւքիւն վէ իթմինան իլէ աթֆը նազար իտէպիլեճէկէնի վէ եէկեճանէ արզուսու՝ մուհաֆազայի սուլհ վէ ասայիշ իտուկինի պէեան էյլէմիշ տիր։

Լօնտրա 13 մայիս·— Պաչ Վէքիլ Լորա Ռոզպէրի՝ նկիր գաչ կիւն Մանչ տէնիզինտէ ատէվ վէ սեեահաթ իթմէք իւզրէ, Անգլիանէրանամ վաբօրա բաքիպէն հարէքէթ էյլէմիշ տիր։

Ռէթերպուրգ 13 մայիս·— Ռուսիանը Պալթիկ տէնիզի Ֆինլանտա գօմանտանլըղընա գօնթը Ամիրալ Աքսէեէվի թաեին օլունմուշ տուր։

ՃԷՎԱՊ

Ազիզիմ Սիրուն էֆէնտի,

Պիր գաչ հաֆթատան պէրու սիւալլէրինիզ ճէվապ վիրմէտիկիմտէն տօլայը սիթէմիլէր իթմէք տէսինիզ. կէրչի հագգընըզ վար տըր, լաքին մէզքիւր հագգընըզ պինասընքն էսասընտա տա, պիր չարբըզլըզ, եանի պիր եանլըշլըզ վար տըր, սիզ էօյլե զանն իթմէք տէսինիզ քի ճէվապ «վիրմէմիշիմ տիր», հալպու քի տէկիլ վիրմէմիշ, իլլա «վիրէմէմիշիմ տիր» չիւնքի վագթիմ վէ գուտրէթիմ, եանի նէշէմ պուլունամամըշ տըր. վէ պուտա պիլա սէպէպ տէկիլ տիր, չէօյլէքի պէնտէնիզ շիմտի էվվէլքի ատէմտէկիլիմ, թէքմիլ պիր ատէմ տէկիլիմ, ղազէթաճըլըզ գուտրէթինե մալիք տէկիլիմ, իխթիեարլըզ, մաղտուրլուզ, վէ քէյֆսիզլիք, գուվվէթիմին մաֆէվգինտէ օլան պիր պարը ազիմ օլարագ ըզմուզլարըմա պասմագտա տըր. պէնտէնիզ չէսպան օլան հալեաթօբրագ իւզերինտէ եաթարագ, վէ եատա քէօշէնիշին օլարագ բահաթ իտէպիմէքլիք իտի իսէ տէ. Գատէբուլլահ պէօյլե միւրատ իլէտիկնատէն, իքիսինտէն տախի մահրում գալմըշ, վէ անճագ իհթիեաճմատան նաշի միւմքին մէրթէպէ չալըշմատա մէճպուր օլմուշում տուր. իմտի օլ պապտե աֆվ իտէրէք, վէ էսկի զազէթաճըլըզը մը պէքլէմէեէրէք, սըհհէթ վէ նէշէմին միւսաատէսի տէրէճէսին տէ վիրէպիլէճէկիմ բէտէրանէ վէ ըրքֆ խալիսէթ էսէրի օլան ֆիքր ու նասիհաթլարըմիլէ, պիր տէ բարա իրսալինէ տաեիր օլան ըրճալարը. մը օգուտագլա իգթիֆա էյլէմէ. նիզի մալիք դէ տէրիմ։

Ազիզիմ, զուհուրա կէլէն սիւալլէրինիզին պաշլըճասը, պիր չօգ հալլէրիմիզտէն, տաեիմա հօշնուտ սուզլուգ կէօսթէրէպ, վէ չօգլարը էհէմմիյէթ վիրիպ տէ ինանտըգլարը լագըրտըլարա արաճիֆ նազարըյլա պագմագլըզըմ օլտուզունատան, պէնտէնիզի, Թովֆմաս առաքեալ պէնզէթմէնիզ տիր. պու տիգգաթ վէ պու թէպպիհինիզ տախի բէք հագգը վէ բէք սահիհ տիր, էվվէթ. էօյլե տիր, պէնտէնիզ Թովմաս առաքեալ կիպի օլմագ իսթէրիմ, վէ օ ճիհէթլե տէ իֆթիխար իլլերիմ. կէօզլերիմ իլե, վէ հիչ տէկիլ իսէ ագլ ու մանթըգ վէ մուհաքէմէմ կէօզլերիլե կէօրէմէտիկիմ հիչ պիր լագըրտըեա ինանմամ, վէ հեր քէսէ տէ, վէ ալլահու�տաթ-լարըմատա էօյլե եարմագլըզը նասիհաթ իտէրիմ. կէրչի, չօգլար տախի, սիզին կիպի, մէզքիւր հալիմատէն տօլաեը պէնտէնիզի, պիր չօգ բէնէլերտէն պէրու Թայեիպ վէ Թագպիհ իթմէքտէ տիրլէր, լաքին էսէֆ օլունուր քի, օթուզ սէնէտէն զիեատ տիր, հիչ պիրի չզըզպատա, հիչ տէկիլ իսէ եալը նըզ պիր խուսուսատա «էյ Մանզու�... իշթէ ֆիլան մատաեեէ տախի ինանմատան, վէ պիզի տէ ինանտըզմըզ իչին աեըպլատան, վէ հաթմա հատատ իթիտալը թէճավուզ իլե թահգիրե պիլե գալ գըշտըն էմմա, չիմտիտե զըատընը կէօրէրէք քիւչիւք տիւչտիւն...» տիեէպլիմէքլիք իգպալինե գատիր օլամատըլար։

Պունու սէօյլէմէքլե պիզ քէնտիմիզի մէտհ իթմէք, պիզտե պիր քէրամէթ էսէրի վար տըր տիմէքլիք նիյեէթինտե տէկիլիզ. հա՛չա, պիզ քէնտի տէրէճէմիզի թանըեարագ, ճէհլիմիզի իգրար իտէնլերտէ-նիզ, չէօյլե քի, պիլտիկիմ, պիլինմէքլիկէ միւհթաճ չէյլերին քէսրէթինէ նիսպէթլե, կէրչի պիր տէնիզե նիսպէթլե անճագ պիր գաթրէ սու մագամընտա իսէ տէ, պիզիմ ինանմատըզմըզդա ինանանլարը ճէհալէթլերի իսէ օլ մէրթէպէ ազիմ օլմագտա տըր քի, պու տէրէճէմիզտէ պիլե, քէնտի իտտիալարընա զալէպէ չալմագլըգ իգպալինե նաեիլ օլմագտաեը, պինաէն ալեյհ քէնտիլեր տէրքեար օլան սատէտիլլիքլերինե, վէ պիզտե քէնտի Թովմաս առաքեալըգ հալիմիզե իսբաբ իտիպ տեվամ իյլէտիրքճէ, զալէպէնին հէր վագթ պիզիմ Թարաֆըմըզդտա գալաճաղընտա ասլա չիւրհէ ճաեիզ տէկիլ տիր։

Ազիզիմ, պու պէօյլե օլտուղու, եանի հէր պիր իտտիամըզդն տօղրու չզմըզ պուլունտուղու մէյտանտե իքէն, ասրարըզ սիզե, պէնտե իրի Թայեիպ ու Թագպիհ իթմէք ազ հագգանիյէթտէն ատտ օլունապիլի՞ր մի, վէ ասլը էտասը օլմաեան, վէ հիչ պիր ֆաեիտէսի պուլունմաեան իտտիալարա վէ արա ճիֆլերե ինանմագլըգ մէկէրչի քնարը ագըլ սաեըլապիլի՞ր մի. պունատան տա գաթինազար, պիզի նէշին Թայեիպ իթմէքտե տիրլեր, մէկէրչի պիզ տախի քէնտիլեր կիպի ինատան, վէ քէնտիլեր կիպի Հայ տէ. կիլմիեիզ, եանի քէնտիլեր պիր չէեի մի բէնքտե կէօրմէքլիկե էկեր հիւնը վէ հագգը սաեըլըբլար իսէ, պիզտե անը, պաշգա պիր բէնքտե կէօրմէքլիկե հագգը սաեը՞լմամալըմըզդ։

ԽԱՐԻՃԻՑԵԷ

Քիւպա ատասընտա ասիլերին՝ Քէմարօ նամ մէվգբտա պուլունան Սբանիա միւֆրեզէի ասքերիյէսի իւզերինէ, հիւճում իլէ զալէպէ չալմըշ օլտուգլարընա տաիր կէչէն բէնճէնպիհ կիւնիւ, Ամերիգանըն Նիւ-Եօրգ պէլտեսինտե տէվերան իտէն չաեիաեի՝ Մատրիտտէն չէքիլէն պիր թէլեկրաֆնամէ թէք զիպ իթմիշ տիր։

—Պիւքրեշ վէ ճիվարընտա ինչա իտիլէն իսթիհքեամաթըն տէվամ իշուն, աեան մէճլիսինին գարարը իլե իշ միլեօն ֆրանգ տահա թախսիս իտիմիշ տիր։

—Ինկիլթերրատա ազիմէթլե Դրալիչա Վիգթօրիա հազրէթլերի նի զիճարէթ իթմիշ օլագագլարը եազըլմըգ օլան Հօլանտա գրալիչասը Վիլհէլմին վէ վալիտէսի գրալիչա Էմմա հազարաթը՝ Հօլանտա եէ ավտէթ իթմէք իւզրե, կէչէն բէնճէնպիհ կիւնիւ Ինկիլթերրատան հարէքէթ էյլեմիշլեր տիր։

—Մատմազել Ամալիա նամընտա պիր Ֆրանսըզ գէզը տիւգ տը Պրոլինին պիրատերի Ապէ տը Պրոլինին իւզերինէ՝ բըվօվէր իլե և տէֆա աթէշ իտերէք, մերգումուգդաթլ ու թէլեֆ իյլեմիշ տիր. մերգումմ գրզըն ագլընա խիֆ ֆէթթ կէլմիշ իտուկի զանն օլունուեօր։

—Ալմանիա իմբերաթօրու Վիլհէլմ հազրէթլերի թարաֆընտան, Ավթրիա իմբերաթօրու Ֆրանսօա Ժօզէֆ հազրէթլերինէ Մարեշալ բաեէի ֆախրիսի վերիլմիշ իտի. Մէզքիւր բաեեէ ժախսուս օլան ասա եարտըրըլմըշ օլմաղլա, Բրէնա Ալպերթ իլե Ժէներալ գօնթ Իշլէ եէֆէն՝ մէզքիւր ասաեի իմբերաթօր Ֆրանսօա Ժօզէֆ հազրէթլերինէ թէսլիմ իթմէք իւզրե, պու զինվորներ, չէօյլե քի, պիլտիկիմ, պիլինմէքլիկէ միւհթաճ չէյլերին քէսրէթինէ նիսպէթլե, կէրչի պիր տէնիզե նիսպէթլե անճագ պիր գաթրէ սու մագամընտա իսէ տէ, պիզիմ ինանմատըզմըզդա ինանանլարը ճէհալէթլերի իսէ օլ մէրթէպէ ազիմ օլմագտա տըր քի, պու տէրէճէմիզտէ պիլե, քէնտի իտտիալարընա զալէպէ չալմագլըգ իգպալինե նաեիլ օլմագտաեը, պինաէն ալեյհ քէնտիլեր տէրքեար օլան սատէտիլլիքլերինե, վէ պիզտե քէնտի Թովմաս առաքեալըգ հալիմիզե իսբաբ իտիպ տեվամ իյլէտիրքճէ, զալէպէնին հէր վագթ պիզիմ Թարաֆըմըզդտա գալաճաղընտա ասլա չիւրհէ ճաեիզ տէկիլ տիր։

Ազիզիմ, պու պէօյլե օլտուղու, եանի հէր պիր իտտիամըզդն տօղրու չզմըզ պուլունտուղու մէյտանտե իքէն, ասրարըզ սիզե, պէնտե իրի Թայեիպ ու Թագպիհ իթմէք հագգանիյէթտէն ատտ օլունապիլի՞ր մի, վէ ասլը էտասը օլմաեան, վէ հիչ պիր ֆաեիտէսի պուլունմաեան իտտիալարա վէ արա ճիֆլերե ինանմագլըգ մէկէրչի քնարը ագըլ սաեըլապիլի՞ր մի. պունատան տա գաթինազար, պիզի նէշին Թայեիպ իթմէքտե տիրլեր, մէկէրչի պիզ տախի քէնտիլեր կիպի ինատան, վէ քէնտիլեր կիպի Հայ տէ. կիլմիեիզ, եանի քէնտիլեր պիր չէեի մի բէնքտե կէօրմէքլիկէ էկեր հիւնը վէ հագգը սաեըլըբլար իսէ, պիզտե անը, պաշգա պիր բէնքտե կէօրմէքլիկէ հագգը սաեը՞լմամալըմըզդ։

ՊԻՐ ԷՍԷՐԻ ՄՈՒԳԱՏՏԷՍ

Կէչէն կիւնլերը վէֆաթընը վէ պիր պուրքէթի մուխթասարէտե օլտուղունուրքէթտե Թերճէմէյի հալինք տերճ ու պէեան իյլեթիկիմիզ ազագ քահանայ տեր Մարտիրոս Հայր Նիկողայոսեան՝ քի պոձ կինն Իսթանպօլտա պուլունան Հէմշէհրիլերիմիզտէն չօգլարընա տերքսլեր վիրմիշ տիր, վէ հաթմա իյլերինտե բէք եազընտան ագրատալըգլարը վէ տօսթլուգլարը տերքեար օլանլար տախի վար տըր, մա թէ եսիրգիի ազիմ օլ պիզտե քէօքլեյմէշ օլան պիր իյլեթի մէքրուհեաեն նաշի օլտուղու հալտե, սինին չէյ խուլխէթինտե, զամէն չալեսթէ պուլո նուղուտ հիւրմէթ ու համիյեթին գամ էնատէ գամ գիեատէսինէ նալիլիյեթլե, ասն լիլերինի բահամ պիր սուրէթտե կէչիրեճէք եէրտե, մուղատիրի օլարագ, ուալքի... զարուրէթ իւզրե կէչիրմէկէ մեճպուր օլմուշ տուր. պունատան իշ սէնե մուգատտամ, եանի քէյֆսիզլիկիմիզտէն պիր գաշ կիւն էվվել, տերճ օլունմագ իւզրե կէօնտերմիշ օլտուղու պէր մէգալե, պու տէֆա խաթրըմըզդա կէլտիկինատէն, արաերդ պամլմուշ, վէ իշթէ պու կիւնատէն պէտ իլե, զիքրի ճէմիյլեն թէճատա նիյեէ թէկյլե, ախթէ տերճ ու պէեանէ պաշլամըշըզ տըր։

Մեզքիւր մէգալէտ չալեանը տիզգաթ պաղը նօգթալար պուլունտուղունատան, տիգգաթլա օգունուգ վէ միւթալատա օլունմասընը արզու իտերիզ։

ԽՈՐՀՐԴԱԾՈՒԹԻՒՆ Ի ՎԵՐԱՑ ԽՈՐՀՐԴՈՑ Ս. ԷԿԵՂԵՑԻՈՅ

ԶՕՐՈՒԹԻՒՆ ԽՈՐՀՐԴՈՅ

Մեր խորհրդածութիւնը վեհերու վերաբերեալ չէ երբէք, այլ զզօրութիւն Աստուածպաշտութեան ցուցանել՝ որ խորհրդոյ զօրութեամբ կատարի յեկեղեցիս ուղղափառաց։ Հայ ազգին ուղղափառութիւնը արդէն յայտնի է, և մեր գրութիւնը Հայ ազգին նուիրուած լինելով, ուրիշ քրիստոնեայ ազգերուն խօսք չունիմք հակառակելու մասին։

Զօրութիւն ասի, այն ամենայն՝ որ իր մէջը կամ յայտնի եզանակաւ կամ անտեսանելի ի՛մն ներգործութեամբ պարունակէ, որպէս զօրութիւն գինւոյ յայտնի ունի զօրութիւն, վասն զի արբեալն այլայլութիւն մը կզգայ ի՛ւր վերայ, և ապաժամն կ'զուարթանայ, կանչին։

Նոյնպէս իմանալու է, տեղային զօրութեանց վերայ՝ որք միայն զվարդկային խառնուածն յառաջացնելու թեան մասին կազդուրեն զբայց հոգւոյ վերայ չեն կարող ազդել, այլ միայն մարմնային կազմութեան միջոցին հոգւոյն զօրութիւնը կարեն խափանել երբեմն ՀԱՍԱԿԱՐԴՐՈՒԹԵԱՄԲ, զի մարմնին գործարան է հոգւոյ, և հոգին զհետ երթայ մարմնոյն, երբ գործարանն խանգարման վիճակ կը մտնէ, հոգին չ'կարէ վերայ բռնանալ և արբեալն իբրուութէ խելագարի առաժամանակեայ որով և անքնդունակ շնորհաց, վասն զի զօրութիւն գինւոյ արգելառիթ լինի հոգւոյն իմանալի զօրութիւնը ազդելոյ։ Ուստի զզօրութիւն խորհրդոց լուսաքանելու համար պէտք է որ ի լոյն երկնաւոր դիմեմք. և քանզի երգ եկեղեցին «ի քէն է Տէ՛ր, ազբիւր կենդանութեան և լուսով երեսաց քոց տեսանեմք զլոյս», զհետ գալ, զի մաց լուսաւորութիւնը սրտից յուզղութենէ քախուցն ունելով. Աստուածն բարձրացեալ քան զխորհուրդ մաց զսիրտն կամի ի բնակութիւն իւր, և որովհետև ոչիրան ևս մարմին է, ինքնավայր վկայութեամբ հաստատի որ զյօժարութիւն սրտին սիմանալիսն վերածել կը խնդրէ Աստուած։ Եւ այսպէս նիւթական նուիրութիւնը արտվադրեալ ի յօժարութիւն հոգևորին՝ սիրան ընդունակութիւն ունենալով իբր զլար կիթարի՝ հոգւոյն տենչանաց հաճաձայն շարժիլ կը սովորի։ Եւ որպէս քնարն ինքն չէ կարող հնչել զերգն ներդաշնակ, բայց Մէջնորդաբարեամբ մատանց քնարահարին, որպէս և մատունք անսովոր չեն կարեր շարժումն եղանակաւորապալ դաշնակին, նոյնպէս և մանրաթել չիղք սրտին պիտոյ է զի սովորիցին շարժիլ, հաճաձայնիլ տենչանաց հոգւոյն՝ որք անանիթ և մեծագոյն անբան գոլով սիրան անմասն կայ ի զբաղարարութենէ հոգւոյ, բայց հոգին կապեալ գոլով ի մարմին, նիւթական զօրութեան կարօտի բարգաւաճիլ ի շնորհս ընդունելութեան, որով երբեմն աւելի զդայուն սրտին զեղանիլ բառը կընծայի հաղորդութեամբ բերկրութեան հոգւոյն, կրպէս թէ սիրան ևս ցնծասցէ իւրաքանչիւր դևաւոր ասիրա իմ և մարմին ցնծասցեն առ Ազատուած կենդանւոյ ապէ Մարգարէն։ Ցնծայցան զհետ գալ իմանալ անողոք տգամաբանութեամբ, թէ «հոգին զհետ երթայ մարմնոյն», որպէս անմեկնելի ընկերի իւրում։ Ուստի ընտիր բարոյականութիւն ունենալու համար, մարմնական կազմակերպութեան ոչնամաղութիւնքն՝ պէտք ունիմք կատարեալ ոչնչել, վասն ընդունելութեան հոգեկան զգացմանց, որպէս մատունք բրատացեալք և սովորեալք ի կնոջն, չեն տրամադրեր կիթարին փափկանշէին թելերը ընտ կանոնի մատաց ազգման եղանակաւորել։ այլ անհրաժեշտ պէտք է որ մատունքն ևս կրթութեամբ փափկանայցեն, ծայրք մատանց էրթ թէ զգայցեն զեղանակին զՕրութիւն, յայր և նման օրինակիս բրատացեալ սիրան և անհազորդն առաքինական զգացմանց, անկարելի է որ հաճաձայն զգածիլ ունիցի յիրա հոգևորս։

ԶՕՐՈՒԹԻՒՆ ԽՈՐՀՐԴՈՅ ՍՐԲՈՅ ՊԱՏԱՐԱԳԻՆ

Որպէս ազգումն եղանակի երաժշտութեան, մարմնապէս կորուելով ի հոգին փոխանցի առաքինութիւն, ուստի քնականաբար համոզուիմք թէ մարմնական յօժարութիւնքն հոգւոյն յօժարութեանց հաղորդելու միջոցներ կան մարդկային կազմութեան մէջ, և պիտոյ է զայնոսիկ պատրաստել, շնորհաց ընդունակութեան համար, իբր ընտիր անօթներ կամ միջոցներ։

Ցաւալի է ամենայն քրիստոնէից որ խորհուրդ հաղորդութեանն՝ նիւթերով կը կատարուի, որք են հաց և գինի, և հաղորդութիւն այս նիւթոց ևս մարմնապէս է զի բրանով ճաշակեմք, բայց զՄարդարդոյն զօրութիւն ուտել և ըմպել չեմք կարեր ասել, վասն զի զօրութիւն այսր խորհրդոյ, իմանալի կերպիւ զհոգիս մեր լցուցանէ սիրոյն Քրիստոսի Աստուծոյ, և աճիւրժան հաղորդելոյն ամենեւին բաժին մի չունին ի հաղորդութենէ, և տարբերութիւն սրտոց կոչելով յայտնապէս վկայի թէ խորհրդաբար ճաշակել ունիմք ընդմարմին և զարիւն Տեառն. ն. և իրականութիւնը յայնժամ ճըշմարտաբար յորժամ հաւատով խոստովանիմք թէ նա ինքն ե՛հացն կենաց. և ուտելով մեր զնա, միանամք ընդ Քրիստոսի սրբեալ գոլով ի մեղաց։ Բայց միանգամայն այս խոստովանութիւնը բաւական չէ հաղորդս առնել զմեզ Աստուածային խորհրդոյ պատարագին, եթէ գործք մեր ոչ ճշմարտին ըզխոստովանութիւնն զայն։ Վասն զի սրտիւ հաւատալով արդարանամք և բերանով խոստովանելով փրկիմք։ Եւ ի հաւատալն մեր սրտիւ, անհնար է որ մեղանչեմք առ Աստուած և առ ընկերն, և զօրութիւն խորհրդոյս այն է որ մեր ճաշակմամբը, զԱստուած ի մեզ տեսանեմք, և զմեզ յԱստուած։ Որ հաւատայ ի նա Աստուած ի նա բնակի և նա յԱստուած»։

(Շարունակելի)

Իքի այտան պէրու Մէճմուայը Ակապարտա, չաեանը տիգգաթ պաղը մէգալէլէր վէ ճէվապլէր եազըլմագտէ օլուպ, հալպուքի պիզտէ օգուեանլար ազ օլտուղու ճիհէթլէ նամալիմ գալարզընտան, այնէն նապլ իթմէքլիկի էհէմմիյէթտէն ատտ իտերիզ։

Գում-գաբու Բաթրիգխանէսինէ տէխալէթ իթմիշ օլան Հուբիկեան Տ. Յովհաննէս՝ մուախխարէն միլլէթիմիզ կաթոլիկոսարանընա վիճբաճաթլա, գապուք վէ եէնի բուհպանլըգ սիլքինտե իճրան մէճմուաճ բիեէթ իթմէսինե միւսաատե իմթմիշ իսկ տէ, պիր միւատէթնէտամէթ իտիպ, իսլամլար հալի հագֆընտա գանատթ հասրլ օլմատըգճա, բուհպանլըգ վէմուրիեէթինի իյֆա իթմէքլիկինե միւսաատե օլունմատաեաճաղը քէնտիսինէ պիլտիրիլտիքտե, եէնիտէն Գում-գաբու Բաթրիգխանէսինէ ամտէթ իթմիշ տիր։

Պու հալե կիւլմէք ատէյի, նէվին մա աճըմատ ֆալըմ տըր։

ԱՐՏԱՔԻՆ ԼՈՒՐԵՐ

Ամերիկայի գրեթե բոլոր գաղութներում

Նոյեմբերի 17-ին Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներում տեղի ունեցաւ Ազգային տօնախմբութիւն՝ Գոհաբանութեան տօնի առթիւ։ Ինչպէս գրում է «Ազատ Հայաստան» թերթը, Միացեալ Նահանգներում գաղութներ ունեցող հայերը ամենուրեք տօնել են Գոհաբանութեան տօնը։

հազուան պիր տանէսինի ճէպինտէ թաչքեապիլճէք իմիշ։ Ճէպ սիւզ կէճի՝ էսասէն զանէթ մէսամանը թօբրագ վէ եասը պիր գապտան իպարէթ տիր։ Ղու գապ՝ պագը տան եաբմա պիր պօրուեա կէչմիշ օլուպ, պօրունուն Նիհանէթինտէ մանթարտան պիր թբրա վարտը քի պու թբրա՝ չիշէնին վէ եա պիր սու գապընը պօղաղընա կէչիրիլիր, վէ տիպինտէ պուլունան ուֆաղ վէ մէսամանը գապ ազբղալընը իսէ, միւքէմմէլէն սիւզիւլ միւշ սու իշիլէպիլիր։

ՔԵԱՂԸՏ ԵՕՐԿԱՆԼԱՐ

Քեաղրտը ֆանէլա մագամընտա գուլանըլապիլէճէկինի իտտա իտէնլէր վար տը։ Ֆրանսըզ ֆապրիգաթօրլարընտան պիրի՝ ախիրէն քեաղրտտան եօրկան եաբըլմասընը քէշֆ իթմիշ տիր։ Մուսիոլէյ՝ ինթիմալ իսիլէճէք եօրկանըն պեսեիքլիկունէ վէ աղբիլբղընա կէսէրէ, գավի վէ զանէթ խաֆիֆ քեաղրտ եաբրագլարընը պիր նէվի նէպաթըն (օթ) սուեու իլէ պիր պիրինէ լոպթ իթաիքաէն վէ եաբրագլարը՝ նէֆէս ալապիլէճէք տէրէճէտէ ինճէ իբէքլի վէ եաբամուգլու։ պիր պեղ իլէ գաբլատրգտան սօնրա, եօրկան եաբմա պաշլամբզ վէ վէրէճէճի հարարէթի անլամագ իշուն, ֆանէլա իլէ ղբեաս օլունուգտա, քեաղրտ եօրկանը՝ տիկէրինէ բիւճհանիյէթի վէ էհվէնիյէթի ճիհէթիյլետէ մէրղուպիյէթի անլաշըմբզ տըր։

ԷՎՐՕՊԱՅԻ ԷԼԷՔԹՐԻԳ ՇԲՄԷՆՏՐՅԹԵՐ ՎԷ ԹՐԱՄՎԱՅԼԱՐԸ

Էվրօպատա պուլունան էլէքթրիգ շբմէնտրֆէր վէ թրամվայլարընը տէֆտէր՝ կէչէն 1894 ռէնէսի զարֆընտա 43տէն 70է, վէ պունլարը ուզունլուղուտախի, 305 քիլոմէթրոտան 700 քիլոմէթրօէյէ, վէ մերքէզլերինին գուվվէթի տախի, 10 պին 650տէն 18.105 պարկիր գուվվէթինէ, վէ վակոն վէ լոգոմոթիֆլերինին ատէտի տախի, 538 տէն 1.236 ատէտինէ չբգ մբզ տըր։ Պիր սէնէտէն պիրի Բօրթիւկալ, Ռումանիա, Սըրպիսթան, Պոսնա վէ Շբվէտ մէվլէքէթլերինտէ տախի էլէքթրիգ թրամվայլարը իշլէմէք

տէ տիր։ Ալմանիա՝ 366 քիլոմէթրօ թուլինտէ էլէքթրիգ թրամվայլարընա մալիք օլարագ։ պիրինճի տէրէճէէի իհրաղ իթմէքտէ վէ եալընըզ Համպուրկ չէհրինտէ 180 քիլոմէթրօ թրամվայ պուլունմագտա տըր։ Ֆրանսատա պուլունան էլէքթրիգ թրամվայլարը 100 քիլոմէթրօտան իպարէթ տիր։ Լոնտրատա պուլունան Սիթի էնտ Սոն Բայտայ շիրքէթի՝ գուվվէթ ճիհէթիյլե պէրինճի մէվզբի իհրաղ իթմէքտէ տիր։ Ղու շիրքէթին ֆապրիգասը՝ 1.200 քիլոտան գուվվէթինտէ օլուպ, պունատան սօնրա, 900 քիլոտան գուվվէթ իլէ, Լիվըրբուլ խաթթը կէլմէքտէ տիր։ Էլհասըլ թրօլէյ խաթթլարը՝ մէվճուտ պուլունան 70 խաթթէն 55ինի թէչքիլ իթմէքտէ տիր։ Էլեէվմ էվրօբատա եաբըլմագտա պուլունան էլէքթրիգ խաթթլարը 28 օրուպ, պունլարը՝ պու սէնէ զարֆընտա իքմալ օլունաճաղը միւհթէմիլ տիր։

ԻՆԷՔԼԷՐԻՆ ՍԱՂԸԼՄԱՍԸ

Էն չօգ մբգտատատա սիւտ ալմագ իշուն, ինէքլերի՝ աթիտէ եազբլաբղը վէճհլէ սաղմագ լազըմ տըր։

1. Սաղբլմագ մուամէլէսի՝ սիւրթլա իճրա օլունմալը տըր։ աղբը սաղբլբրնա, սիւտէքի գայմազն պիր մբգտարը ղայպ օլուր։

2. Հիչ սիւտ գալմաերընճաեա գատաք, մէմէեի սաղմագ լազըմ տըր։ զիրա սօնրաքի սիւտ՝ էն ալեատը տըր։

3. Ինէք՝ հէր կիւն այնի սատթատա սաղբլմալը տըր։

4. Մէմէլեր՝ խաչվարի եանի էօնտէն սաղտաքի մէմէեի միչթէգբզ, արգատան սօլտաքի մէմէ սաղբլմալը տըր։ պու սուրէթլէ մուամէլէ օլունտուղու զէման, պիր հիզատա սաղմագտան զիեատէ սիւտ ալընը։

5. Մէմէ՝ պէչ բարմագ իլէ սաղբլմալը տըր, եօգսա հէման ումում ինէքճի գատըն վէ էրքէքլերին եաբտըղը կիպի չէհատէթ բարմագը վէ պաշ բարմագ իլէ սաղբլմամալը տըր։

6. Սիւտ սաղբլաճագ մաքինալարը հիչ պիրի գուլանըլմամալը տըր։

7. կէնճ վէ խուլյուզ ինէքլերի սաղմագ իշուն, էօն աեագլարընտան պիրինի գալտըրընըզ ֆագաթ հայվանլարը ասլա տէօյմէէնիզ։

8. Էլլէրինիզի, հայվանըն մէմէսինի, սիւտխանէտէ պուլունան էշեաեի տարմա զանէթ թէմիզ խուլթունուզ։

9. Սաղմագ էսնասընտա, հայվանը գըզտըրմաճագ վէ ըտհաթսըզ իտէճէք հէր նէվի մուամէլէտէն սագընընը։ Գալեատէ պէեան օլունան չէյլէրէ ազդաթ իթմէեէնլէր՝ թօբլանմըշ սիւտիւն պիր մըգտարընը զաեի իթմիշ օլուրլար։

ԶԻՄԷՆԹՕ ԻԶՈՒՆ ՔԵԱՂԸՏՅԱՆ ԶՈՒՎԱԼ

Լա Բըվիւ տըլա Բաբէթթրի մէճմուատա՝ չու սօն կիւնլէրտէ, մէ մալիքը Միւճթէմիատա՝ քիւլիյեէվլէ քեաղրտտան չուվալ եաբըլմագա պաշլանըլտըղընը եազմըշ տըր։ Ղու քեաղրտ՝ խալաթ վէ քէնարիր բարչալարընտան եաբըլմագտա տըր։ Ղու բարչալար՝ էվվելա 8-10 սանթիմէթրօ ուզունլուղունտա քէսիլէրէք, գէբընթը հալինի ալընճաեա գատար ատօեիլմէքտէ տիր։ պու սաեէտէ, զանէթ գուվվէթլի քեաղրտ եաբմաղա էլվէրիշլի վէ լէֆիլի պիր խամուր էլտէ իտիլմէքտէ տիր քի, պու քեաղրտ՝ չուվալ պէղի իլէ, ատի քեաղրտ արասընտա պիր գուվվէթէ մալիք պուլունմագտա տըր։ Եալընըզ Նիւ-Եորգ տախի լինտէ վագը Գրնաժօ Հարի ֆապրիգասընտա, կիւնտէ, պէհէրի 30 քիլոկրամ ալըր եիւգ գըրգ պին չուվալ եաբըլմագտա։ վէ պունլարընը հէր պիրի 15 սանթիմէ մալ օլմագտա իմիշ։

Ալէյումում Էվրօբա էհալիսինին սէնէվի 670 միլեօն լիրա վերկի իթա իմէքտէ օլտուղու, թոդթուլան պիր ըսթաթիսթիքտէն անլաշըլմըշ տըր։

Հալը հաղբրատա պիւթիւն լի մանլարտաքի ֆէնէրլերին քամէտի 6208է պալիդ օլմագտա իմիշ։

ԱԲԵՂԱԶԱԳՆ ԻԹՍՓԱՌ

1867-1869 Աբեղաձագն կը թափառի ի Կիլիկիա և ,Եգիպտոս և ի Զէյթուն կը դասախօսէ։

Գին 40 փարա։

ԲԻԱՆՑԱ.

ԳԱԼԱԹԻԱ ՊՕՐՍԱՅԻ

ՄԱՑԻՍ 3

	Ղրշ. փր.
Գօնս. Սէր. Դ. Տիւն ապշ. գբն.	28-37
» » » Ղու սպհ. ապշբ.	28-37½
Թահվիլաթ Օսմանիյէ	——
Ռուսէլի Եըմէնտըֆէրի ֆր.	158-37½

ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ

	Լր.
Ըէժ	22-½
Թրանսվալ	» 11-50
Օսմ. [illegible]	» 8-55

ԼՕՆՏՐԱ ՊՕՐՍԱՅԻ ՄԱՑԻՍ 15

Գօնս. Սէր. Դ. Թարանտա	Լ. ի. 25-93
» » Ա.	» » 64-50
» » Բ.	» » 45-25
» » Գ.	» » 28-67

ԲԱՐԻՋ ՊՕՐՍԱՅԻ ՄԱՑԻՍ 15

Գօնս. Դ. Գարանտ	26-22
Ռուսէլի Շըմէնտըֆէր	Ֆր. 159-37
Պանգ Օթօման	» 732-87
Դրէսթի Լիոնէ	» 815-
Ըէժի Օթօման	» 496-25

ԱԳՂԷՔ ՅԻՆԱՐԱԼԱՐԸ

	Ղր. փր.
Օսմ. լիր. 100 զբ. տան	
Սիմ մէճիտիյէ	108-4
Մէճիտիէ	97-20
Գէզէրէ	103-
Ալթընբէյ	103
Ղուրուչէշմէ	103-10
Զայրէի	107-20
Եիուզիէ	102-24
Ինկիլիզ լիրասը	110-25
Ֆրանսըզ »	88-17
Բ. լ	90-30
Բր. մարկ	51-17
Գարպօն գաեիյէսի	8-37

ԳԱՄԳԻՈ

Լոնտրա 3 ամ.	111.60
Փարիզ » »	22.65

ՐՕԳԱՄՊՕԼ

Ամիլեագը համիտէի արգու իտէճ, եանի կէնճէր վէ ֆամիլեալար ի չինտէ օգուտուպ տա հէմ թէլեգիւգ վէ հէմտէ ֆոթիֆատէ իթմէք իսթէեէն զաթլարը, իչ պին սահիֆէտէն միւթէճավիզ պուլունան մէզբիւր 6 ճիլտ քիթապը օգուտլարընը տավէթ վէ նասիհաթ իտէրիզ։

Սաթըլըր Գէյօղլունատա Ճատտէի քէպիրտէ թագ սիմճիվարընտա վագը 65 նումէրօ իլէ մաճրագ գամթօլայեան մաթպասասընտա։

Ֆիյ 50 ղրուշ։

ՏՕԳԹՕՐ ՄԱՐԹԻՆ ԱԼԹՈՒՆԵԱՆ

Մեծուն Ազգաշէջ

Ցեղթօր Մարթին էֆէնտի Ալթունեան պու ատֆա Գէյօղլուտա Աղա-ճամի վէ Սագբզ-ագաճը եագընինտա, եանի Գալաթիք բաթրիգխանէսի սրբասընտա Ապանօղ օգաղընտա վագը իլք 3 նէմէրօլու խանէտէ իգամէթ իթմէքտէ պուլունուղունան, վէ լաուլթաբզ ամէնիյէթընը իճրատէ հաղբբ պուլունուղու կէպի, կէօքէս, գաֆպ վէ մյուտէ քէյֆիպիլիբերինին տախի էմբի թէճավիէրինէ ատգաճը քեռաթիլ իւղբէ չալըշմագտա տըր վէ հէր կիւն էօլլէտէն սօնրա քէնտի խանէսինտէ քէյֆպզ գապպէրիլտիկի կիպի, բէրչէմպէ կիւնլերի տէ խարթաթ պագմագտա, վէ բազար իրթէսի սապահլարը Գալաթա Սերայը ծրրաչ՝ սընտա, Ծարմասի Գրիթանիքատէ եանի Միւսիւ Գանմիէկիւն ճճգատ նէսինտէ, վէ ճիւժատա կիւնլերը տէ նշան-թաչընտա Ռուսթա խաթախանէսի սրբասընտա վագը Փափգան էճգախանէսինտէ պուլունմագտա տըր։

ՔՆԱՐԻԿ

ԺՈՂՈՎՐԴԱԿԱՆ ԵՐԳԵՐ

Հեղինակ

ՄԻՀԻԹԱՐ ՑՈՎՀԱՆՆԷՍԵԱՆ

Տան և վեց երեսներէ բաղկացեալ այս ընտիր տետրիկը կը գտնուի ամէն գրավաճառաց քով։

Գին. 1 ղ.հկն.

---

(32)

ԿՈՐՈՒՍԵԱԼ ԿԸՏԱԿԸ

Հեղինակ

Ե. Մ. ՑԱՁԵԱՆ

Գլուխ Է.

ՊԱՏՐՈՒԱԾ

1870ի բէբրայի մեծ հրդեհէն յետոյ, չոգենաւային բարեգործական ընկերութիւնը, հրկիզեալներուն նպաստ մը ըլլալու համար, եէնի-մահալլէէն մինչև եէնի-գեղ հանդիպող չոգենաւ մը յատկացուց որ նոր երկու զուրուշի Պօլիս կը փոխադրէր ճամբորդները։ Բայց այս նպաստը խիստ աննպաստ պայմաններով սահմանափակուած էր կարօտելոց։ օրինակի համար առաւօտները արշալոյսին կը մեկներ եէնի-մահալլէէն և իրիկուան ժամը իններին կը մեկներ կամուրջէն, ասկէ զատ առաւօտները՝ առանց սուլիչի ձայնով մեկնելու նշան տալու, խոյս կուտար եէնի-մահալլէէն և նաւապետին որուած հրահանգի մը համեմատ՝ եթէ հանդիպելիք նաւամատոյցին վրայ բազմութիւն տեսնուէր, չոգենաւը առանց այդ նաւամատոյցը հանդիպելու, իւր ճամբան կը շարունակէր. և այս ալ՝ ինչպէս յայտնի է, նպաստաւորեալներու համար կարի անպատեհ էր։

Մեր այս անցքերը պատմած առաւօտուն, Իքիլիկ չոգենաւը՝ (այս անունը տուած էին) կարծենք մեքենայի խանգարման մը պատճառաւ, փոխանակ առաւօտեան ժամը իններին, ժամը տասն և մէկը քառորդ անցած մեկնեցաւ եէնի-մահալլէէն, որուն մէջ կը գտնուէին Նա և մենակեացն ու Պ. Ռուբէնը։ առաջին նաւամատոյցը Մէսհարպուրնի երկու ճամբորդ միայն կարսոնք ալ արդէն ընթերցողաց ծանօթ Թադէն ու Նիքօ անուանեալ պատանին էր որոնք ինչպէս յայտնի է, Օրթա Զէյմէէն եկած էին։

Շոգենաւը Մէսհար-պուրնի հանդիպելէ յետոյ իւր ճամբան շարունակեց։ Թադէ պատանիին հետ շոգենաւ մտնալուն, խելաց կղզմը երթալով, ճիշդ Պ. Ռուբէնին և մենակեացին դէմը նստան։

—Աղեկ հասանք ըսաւ Թադէ աճապարանքէն հեւալով, նզովից. արմատ, ծխախոտի տուփդ խանուիր մոռցայ, անչուշտ քուկդ վրադ է տղաս, հանէ մէկ մէկ սիկար պլորենք։

—Ես ծխախտս չեմ գործածեր պարոն ըսաւ պատանին։

—Ահաւասիկ ձախորդութիւն մը, բայց ինչ օգուտ, համակերպելու է, ըսաւ Թադէ փիլիսոփայաբար։

Պ. Ռուբէն վայրկեանէ մը ի վեր Թադէին քովը նստող պատանին կը դիտէր։ իսկ մենակեացը խորմտածութեանց մէջ Թաղուած՝ իւր շուրջը անցած դարձածին ամենեւին ուշադրութիւն չէր ըներ։

—Սա պատանին դիտեցի՞ր ըսաւ Պ. Ռուբէն մենակեացին։

—Ո՞ր պատանին, հարցուց կիրքա մտախոհութենեն սթափելով։

—Սա մեր դիմացը նստող պատանին, զարմանալի բան, անդի մադրելի հանակրութիւն մը ազդեց ինձ։ խեղճը կարծես մեծ վշտով մը կը տառապի։

—Հագած ցնցոտիներէն յայտնի է որ աղքատ է։ ըսա իս, այս սարբիքը ունեցող պատանիներու հաշմաբ գործ չը պակսիր եթէ ծոյլ, կամ ուրիշ մոլութիւն մը չունենան։

Բայց Պ. Ռուբէն այս ձեւակերպութեանց հարկ չը թողուց, Թադէի կողմէ դարձաւ ու ըսաւ։

—Բարիկոյա Պ. Թադէ, ուրբաթով այսպէս։

—Ահ ներեցէք պարոն Մանուկ դրացիս ալ ելլաւս։ Նախապէս ձեզ չէ տեսայ, Պոլիս կերթամ տեր իմ։

—Մինչ Օրթա-Զէյմէի գործդ թողուցի՝։

—Ամենեին, միշտ հոն կաշխատիմ։

—Ան ատեն ըսելէ որ այսօր արձակուրդ առած ես։

—Ժամանակ չունեցայ մեծաւորէս արձակուրդ առնելու և... այնչափ աճապարանք հարկադրուեցայ խանութը թողելու որ ծխատուփս անգամ առնելու մոռցեր եմ։

—Բարեբաղդաբար խմ վրաս է, առէք ըսաւ, արծաթէ ծխատուփը Թադէին տալով։

—Շնորհակալ եմ տեր իմ ըսաւ ծխատուփը առնելով, և ոսկրանէն խիստ հաստակեկեր սիկառ մը պլուքէլ վերջը տուփը ետ տուաւ։

(Շարունակի)